
**4th Session, 56th Legislature
New Brunswick
58-59 Elizabeth II, 2009-2010**

**4^e session, 56^e législature
Nouveau-Brunswick
58-59 Elizabeth II, 2009-2010**

BILL

42

**Supplementary Appropriations Act
2009-2010 (1)**

Read first time: February 23, 2010

Read second time:

Committee:

Read third time:

PROJET DE LOI

42

**Loi supplémentaire de 2009-2010 (1)
portant affectation de crédits**

Première lecture : le 23 février 2010

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

HON. GREG BYRNE, Q.C.

L'HON. GREG BYRNE, c.r.

2010

BILL 42

PROJET DE LOI 42

**Supplementary Appropriations Act
2009-2010 (1)**

**Loi supplémentaire de 2009-2010 (1)
portant affectation de crédits**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

There may be paid out of the Consolidated Fund a sum not exceeding in the whole \$198,403,000 to be applied towards defraying the several charges and expenses of the public service, not otherwise provided for, from the first day of April, 2009 to the thirty-first day of March, 2010 as set forth in the Schedule following, and such sum shall be paid and applied only in accordance with the votes set forth in the Supplementary Estimates, Volume I, for the fiscal year ending March 31, 2010 upon which document the Schedule is based.

Il peut être prélevé sur le Fonds consolidé une somme ne dépassant pas au total 198 403 000 \$ qui servira à subvenir, ainsi qu'il est énoncé à l'annexe, aux diverses charges et dépenses des services publics du 1^{er} avril 2009 au 31 mars 2010, auxquelles il n'est pas autrement pourvu; cette somme ne doit être payée et affectée qu'en conformité des crédits figurant au Budget supplémentaire, Volume I, de l'année financière se terminant le 31 mars 2010, document sur lequel l'annexe est basée.

| SCHEDULE | |
|---|-------------------|
| ORDINARY ACCOUNT | |
| Department of Environment. | \$ 600,000 |
| General Government. | 45,340,000 |
| Department of Health. | 71,000,000 |
| Department of Justice and Consumer Affairs. | 2,563,000 |
| Legislative Assembly. | 1,537,000 |
| Maritime Provinces Higher Education Commission. | 745,000 |
| Department of Natural Resources. | 1,975,000 |
| Department of Post-Secondary Education, Training and Labour. | 12,696,000 |
| Department of Public Safety. | 4,233,000 |
| Regional Development Corporation. | 15,200,000 |
| Department of Social Development. | 26,394,000 |
| Department of Transportation. | 1,200,000 |
| Total Ordinary Account. | \$183,483,000 |

| CAPITAL ACCOUNT | |
|---|-------------------|
| Regional Development Corporation. | \$ 4,900,000 |
| Department of Social Development. | 7,000,000 |
| Department of Tourism and Parks. | 220,000 |
| Total Capital Account. | \$ 12,120,000 |

| LOANS AND ADVANCES | |
|---|------------------|
| Energy Efficiency and Conservation Agency of New Brunswick. | \$ 2,800,000 |
| Total Loans and Advances. | \$ 2,800,000 |

Grand Total — Supplementary Estimates,
Volume I, for the fiscal year ending
March 31, 2010, not otherwise
provided for. \$198,403,000

| ANNEXE | |
|--|--------------------|
| COMPTE ORDINAIRE | |
| Ministère de l'Environnement. | 600 000 \$ |
| Gouvernement général. | 45 340 000 |
| Ministère de la Santé. | 71 000 000 |
| Ministère de la Justice et de la Consommation. | 2 563 000 |
| Assemblée législative. | 1 537 000 |
| Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes. | 745 000 |
| Ministère des Ressources naturelles. | 1 975 000 |
| Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail. | 12 696 000 |
| Ministère de la Sécurité publique. | 4 233 000 |
| Société de développement régional. | 15 200 000 |
| Ministère du Développement social. | 26 394 000 |
| Ministère des Transports. | 1 200 000 |
| Total du compte ordinaire. | 183 483 000 \$ |

| COMPTE DE CAPITAL | |
|---|-------------------|
| Société de développement régional. | 4 900 000 \$ |
| Ministère du Développement social. | 7 000 000 |
| Ministère du Tourisme et des Parcs. | 220 000 |
| Total du compte de capital. | 12 120 000 \$ |

| PRÊTS ET AVANCES | |
|---|------------------|
| Agence de l'efficacité et de la conservation énergétiques du Nouveau-Brunswick. | 2 800 000 \$ |
| Total des prêts et avances. | 2 800 000 \$ |

Total général — Budget supplémentaire,
Volume I, de l'année financière se
terminant le 31 mars 2010
(charges et dépenses auxquelles
il n'est pas autrement pourvu). 198 403 000 \$